EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 25.4.2007
KOM(2007) 211 lõplik

2007/0079 (CNS)

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS

Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise kohta Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel koostatud infotehnoloogia tollialase kasutamise 26. juuli 1995. aasta konventsiooniga

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

Bulgaaria ja Rumeenia 2005. aasta ühinemisaktiga[1] nähakse ette lihtsustatud süsteem Bulgaaria ja Rumeenia ühinemiseks konventsioonidega (ja protokollidega), mille liikmesriigid on sõlminud Euroopa Liidu lepingu artikli 34 (varem Euroopa Liidu lepingu artikkel K.3) või EÜ asutamislepingu artikli 293 alusel. Erinevalt varasemast ei ole enam vaja pidada läbirääkimisi ega sõlmida ühinemisprotokolle nende konventsioonidega (mis tähendaks ratifitseerimist 27 riigis): ühinemisakti artikli 3 lõikes 3 on sätestatud, et Bulgaaria ja Rumeenia ühinevad konventsioonide ja protokollidega ühinemisakti kaudu.

Ühinemisakti artikli 3 lõigetes 3 ja 4 on selleks sätestatud, et nõukogu võtab vastu otsuse, et määrata kindlaks kuupäev, alates millest kõnealused konventsioonid jõustuvad Bulgaaria ja Rumeenia suhtes, ning teha neis konventsioonides kõik kahe uue liikmesriigi ühinemise tõttu vajalikud kohandused (mille hulka kuulub igal juhul konventsioonide vastuvõtmine bulgaaria ja rumeenia keeles, et need versioonid saaks olla võrdselt autentsed). Nõukogu tegutseb komisjon soovitusel, olles konsulteerinud Euroopa Parlamendiga.

Ühinemisakti I lisas on loetletud seitse justiits- ja siseküsimustega seotud konventsiooni ja protokolli.

Nimekirja kuuluvad Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel koostatud infotehnoloogia tollialase kasutamise 26. juuli 1995. aasta konventsioon, 29. novembri 1996. aasta protokoll, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel ja mis käsitleb infotehnoloogia tollialase kasutamise konventsiooni tõlgendamist Euroopa Ühenduste Kohtu eelotsuste abil, 12. märtsi 1999. aasta protokoll, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel rahapesu reguleerimisala kohta infotehnoloogia tollialase kasutamise konventsioonis ja transpordivahendite registreerimisnumbrite konventsiooni lisamise kohta ning 8. mai 2003. aasta protokoll, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli 34 kohaselt ja millega muudetakse infotehnoloogia tollialase kasutamise konventsiooni tolli uurimisandmebaasi loomist silmas pidades.

Käesolev komisjoni soovitus nõukogu otsuse kohta on suunatud kohanduste tegemisele Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise tõttu eespool nimetatud konventsiooni ja protokollidega vastavalt ühinemisakti artikli 3 lõikele 4.

[1] ELT 2005 L 157, lk 203.

2007/0079 (CNS)

Soovitus:

NÕUKOGU OTSUS

Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise kohta Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel koostatud infotehnoloogia tollialase kasutamise 26. juuli 1995. aasta konventsiooniga

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu asutamislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti (edaspidi „ühinemisakt”), eriti selle artikli 3 lõiget 4,

võttes arvesse komisjoni soovitust,[2]

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust[3]

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel koostatud infotehnoloogia tollialase kasutamise konventsioonile[4] (edaspidi "infotehnoloogia tolliotstarbelise kasutamise konventsioon") kirjutati alla 26. juulil 1995. aastal Brüsselis ja see jõustus 25. detsembril 2005. aastal.

(2) Infotehnoloogia tolliotstarbelise kasutamise konventsiooni on täiendatud:

– 29. novembri 1996. aasta protokolliga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel ja mis käsitleb infotehnoloogia tollialase kasutamise konventsiooni tõlgendamist Euroopa Ühenduste Kohtu eelotsuste abil[5] (edaspidi "Euroopa Ühenduste Kohtu tõlgendusprotokoll"), mis jõustus 25. detsembril 2005. aastal;

– 12. märtsi 1999. aasta protokolliga, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 alusel rahapesu reguleerimisala kohta infotehnoloogia tollialase kasutamise konventsioonis ja transpordivahendite registreerimisnumbrite konventsiooni lisamise kohta[6] (edaspidi "Rahapesu reguleerimisala protokoll"), mis jõustub 90 päeva pärast teatise saamist viimaselt seda formaalselt täitvalt liikmesriigilt, mis oli Euroopa Liidu liige ajal, mil võeti vastu nõukogu akt, millega koostati kõnealune protokoll;

---

2 ELT C […], […], lk […].
3 ELT C […], […], lk […].
4 EÜT C 316, 27.11.1995, lk 34.
5 EÜT C 151, 20.5.1997, lk 16.
6 EÜT C 91, 31.3.1999, lk 2.

– 8. mai 2003. aasta protokoll, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli 34 kohaselt ja millega muudetakse infotehnoloogia tollialase kasutamise konventsiooni tolli uurimisandmebaasi loomist silmas pidades[7] (edaspidi "Tolli uurimisandmebaasi loomise protokoll"), mis 90 päeva pärast teatise saamist kaheksalt seda formaalselt täitvalt liikmesriigilt, mis oli Euroopa Liidu liige ajal, mil võeti vastu nõukogu akt, millega koostati kõnealune protokoll.

(3) Tšehhi Vabariik, Eesti, Küpros, Läti, Leedu, Ungari, Poola, Sloveenia ja Slovakkia on oma ühinemise järel hoiule andnud oma ühinemiskirjad ühinemiseks infotehnoloogia tolliotstarbelise kasutamise konventsiooniga; Tšehhi Vabariik, Eesti, Küpros, Leedu, Ungari, Poola, Sloveenia ja Slovakkia on hoiule andnud oma ühinemiskirjad ühinemiseks kolme nimetatud protokolliga, Läti hoiule andnud oma ühinemiskirja ühinemiseks Euroopa Ühenduste Kohtu tõlgendusprotokolliga.

(4) Ühinemisakti artikli 3 lõikes 3 on sätestatud, et Bulgaaria ja Rumeenia ühinevad konventsioonide ja protokollidega, mis on sõlmitud liikmesriikide vahel ning loetletud ühinemisakti I lisas, mis sisaldab muuhulgas ka infotehnoloogia tolliotstarbelise kasutamise konventsiooni ja selle konventsiooni protokolle. Need jõustuvad Bulgaarias ja Rumeenias nõukogu määratud kuupäeval.

(5) Ühinemisakti artikli 3 lõike 4 kohaselt teeb nõukogu kõnealuste konventsioonidega ja protokollidega ühinemise tõttu nõutavad kohandused,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Infotehnoloogia tolliotstarbelise kasutamise konventsiooni, tolli uurimisandmebaasi loomise protokolli, Euroopa Ühenduste Kohtu tõlgendusprotokolli ja rahapesu reguleerimisala protokolli bulgaaria- ja rumeeniakeelne tekst, mis on lisatud käesolevale otsusele, on autentsed samadel tingimustel kui infotehnoloogia tolliotstarbelise kasutamise konventsiooni tekst muudes ELi ametlikes keeltes.

Artikkel 2

Infotehnoloogia tolliotstarbelise kasutamise konventsioon, mida on muudetud tolli uurimisandmebaasi loomise protokolli ja käesoleva otsusega, ning Euroopa Ühenduste Kohtu tõlgendusprotokoll ja rahapesu reguleerimisala protokoll jõustuvad Bulgaaria, Rumeenia ja teiste liikmesriikide suhtes, kelle suhtes infotehnoloogia tolliotstarbelise kasutamise konventsioon kehtib, esimese kuu esimesel päeval pärast käesoleva otsuse vastuvõtmist. See jõustub Bulgaarias, Rumeenias ja kõigis teistes liikmesriikides päeval, mil infotehnoloogia tolliotstarbelise kasutamise konventsioon jõustub teises asjaomases liikmesriigis.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

---

[7] ELT C 139, 13.6.2003, lk 2. (Parandus ELT C 56, 5.3.2005, lk 46 ja ELT C 191, 5.8.2005, lk 18)

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

Infotehnoloogia tolliotstarbelise kasutamise konventsiooni ning Euroopa Ühenduste Kohtu tõlgendusprotokolli, rahapesu reguleerimisala protokolli ja tolli uurimisandmebaasi loomise protokolli tekst bulgaaria ja rumeenia keeles

.